



## WIR SEHEN MÖGLICHKEITEN, WO ANDERE NUR EINEN PUNKT SEHEN

### Warum Rephraserz?

## Reduzieren Sie unnötige Komplexität

In Ihren Händen, lieber Leser, mehr als in unseren, liegt der Erfolg oder das Misslingen Ihrer Geschäftskommunikation.

Von dem Tag an, an dem wir unsere Arbeit bei Rephraserz aufnahmen, hat jeder Auftrag, den uns unsere Klienten gegeben haben, dazu beigetragen, uns zu dem zu machen, was wir heute sind. Die erfolgreiche Fertigstellung von deren Aufträgen sind ein Zeugnis unserer Qualität und hat zu vielen Folgeaufträgen geführt.

Wir stehen jedoch erst am Anfang unseres Weges. Wir wissen, dass mehrere Herausfor-derungen vor uns liegen – nicht nur bei der Sicherung des Geschäftserfolgs, der Aufrechterhaltung von Qualität und der rechtzeitigen Lieferung, sondern auch beim Erhalt des Leumunds, der uns umgibt.

In einer Welt, in der Unternehmen wie Jahreszeiten kommen und verblassen, verbleiben nur einige wenige in einer Rolle, die den Markt dominiert. Wir scheuen diese Verantwortung nicht - wir stellen uns ihr gern. Das gibt uns die Energie, das Vertrauen und die Hingabe, mit welcher wir unser Unternehmen zu neuen Höhen führen.

### **Unsere Geschichte**

"Rephraserz" – ein einzigartiges Unternehmen, das für seine wegweisenden Geschäftspraktiken renommiert ist und das seinen geschätzten Kunden eine Qualitätsdienstleistung auf eine kreative Art liefert. Getragen von einem Team engagierter Profis mit umfangreicher Erfahrung aus verschiedenen Banchen, gewährleisten wir ein zeitnahes und verlässliches Ergebnis. Rephraserz' richtige Einstellung zum Geschäft fokussiert immer auf die Möglichkeiten und sieht niemals einen Punkt.

Wir verstehen Ihre Bedürfnisse bezüglich der Dialekte sowie der Soziolekte mit der Etymologie der Worte aller Grenzen dieser Ebene. Rephraserz ist von jedem Schritt in Richtung Globalisierung Ihrer Bemühungen beglückt. Unsere technischen Experten, Programmierer, qualifizierten Schulungsleiter, sachkundigen Übersetzer, Schriftdolmetscher, Synchronstimmensprecher und reiflich durchdenkenden Literaten verringern Ihre Bürde und helfen Ihnen maximale Sorgenfreiheit zu haben.

Reichlich Erfahrenes Personal mit Hohen Ambitionen stimmt seine Einzigartige, Rege Zusammenarbeit ab

## Dienstleistungen

Bei Rephraserz bieten wir professionelle und kostengünstige Dienstleistungen. Wir erreichen diese zu allererst damit, dass wir die Bedürfnisse jedes Klienten begutachten und verstehen. Nachdem wir Ihre Bedürfnisse gehört haben, finden wir den maßgeschneiderten, idealsten Weg, der für Sie und Ihr Unternehmen passt.

Wir bieten die folgenden Dienstleistungen und bleiben enthusiastisch bezüglich der Arbeit, die vorgefasste Meinungen hinterfragt, während sie uns hilft and partnerschaftliche Beziehungen aufzubauen.

- •Übersetzung
- Lokalisisierung
- Synchronisation
- Untertitelung
- Transkription
- •IT-Beratung
- Dolmetschen
- Desktop Publishing
- Schreiben von Inhalten
- Soft-Skill-Training

Beim Geschäft geht es nicht nur um Abschlüsse. Es geht darum, Kunden Service von Weltklasse zu geben.



#### Übersetzung

Unternehmen auf der ganzen Welt erkennen die Rolle, die ein gut übersetztes Dokument bei derAnpassung an veränderte globale Rahmenbedingen spielen kann. Rephraserz kann dabei helfen, Ihre Geschäftshorizonte zu erweitern, indem es

Übersetzungsdienstleistungen mit Mehrwert anbietet. Wir arrangieren die Übersetzung von technischen Handbüchern, Zusendungen, Angeboten, rechtsgültigen Erklärungen, Forschungsmaterialien, Broschüren, Werbematerial, Gebrauchsanweisungen. Kundeninformation und Websites. Unsere professionellen Übersetzer sind sich darüber bewusst, dass es wichtig ist, anstatt Wort für Wort zu übersetzen, sicherzustellen, dass das Dokument einen Sinn ergibt, Ihrer Botschaft entspricht und Spielraum für soziale und kulturelle Unterschiede lässt. Bei uns können Sie sicher sein, dass das Material alle beabsichtigten Feinheiten und Details vermittelt.

## Erhalten Sie Lokalisisierung, nicht einfach nur Übersetzung



#### Lokalisisierung

Um der wachsenden Nachfrage globaler Kundengerecht zu werden, bieten wir eine Reihe von Lokalisierungsdienstleistungen für Website-Inhaber und Software-Unternehmen an. Unsere and Lokalisierungsdienstleistungen machen es Ihnen leicht, mit neugestalteten Inhalten von Software Produkten, Computerspielprodukten, Multimedia-Produkten, Websites, Lernsoftware, und internetbasierter E-Learning-Dokumentation umzugehen.

Wir können Ihnen mit dem Folgenden helfen:

- Mit Ihrem Geschäft in internationale Märkte zu expandieren
- Ihren internationalen Marktanteil zu erhöhen
- Ihr Nutzer- und Kundenerlebnis zu verbessern
- Allen regulatorischen Vorschriften auf globaler Ebene gerecht zu werden
- Die Qualität Ihrer Dienstleistung zu steigern und gleichzeitig die Kundenbetreuungskosten zu senken

#### Mehrsprachige Synchronisationsdienstleistungen, die andere nicht liefern können



#### **Synchronisation**

Rephraserz bietet die besten Synchronsprecher, um sicherzustellen, dass die Reichweite Ihrer Dokumentationen, Filme und Präsentationen sich über Ihre physische Reichweite hinaus erstrecken kann. Unsere Casting-Erfahrung wird Ihnen helfen, die richtigen Synchronsprecher für Ihr Projekt zu finden.

Unsere sachkundigen Synchronsprecher haben einen fundierten Hintergrund in Marketing, Medien und Werbung. Wir wählen männliche und weibliche Stimmen mit äußerster Sorgfalt aus, um Ihren persönlichen Botschaften, oder denen Ihres Unternehmens, die höchste Glaubwürdigkeit zu verleihen. Alle Synchronsprecher von Rephraserz haben Erfahrung mit allen Arten von Synchronisiationssprojekten. Mit einem entgegenkommenden Budgetansatz werden wir unser Dienstleistungsniveau abhängig von Ihren Bedürfnissen anpassen.

## Hochqualitative Untertitelung für Ihre High-End-Projekte



#### **Untertitelung**

Rephraserz bietet einen flexiblen Ansatz zurUntertitelung, der eine Auswahl der naheliegendsten Untertitelungslösungen bereitstellt, die Ihren Bedürfnissen und Ihrem Budget entspricht.

Wenn Sie noch kein fertiges Transkript haben, werden wir eins anfertigen. Wenn Sie die Untertitel in einem bestimmten Format wünschen, nehmen wir alle nötigen Konvertierungen vor und lassen Ihnen das Dokument durch das Internet oder per Post zukommen. Wir bieten zwei Arten der Untertitelung:

Im Voraus aufgezeichnente
Untertitelung: Diese beinhaltet
Untertitel, welche auf der Übersetzung
der Dialoge beruhen. Abhängig vom
Kontext, werden die übersetzten
Untertitel manchmal gekürzt, um die
Essenz zu vermitteln.

**Live-Untertitelung:** Diese wird hauptsächlich für Nachrichtenereignisse, Talkshows oder Sportprogramme genutzt.

## AkkurateTranskription, die SIE nicht vor Ihren Kunden in Verlegenheit bringt.



#### **Transkription**

Wir sind darauf spezialisiert, wortgetreue Transkriptionen als Word-Dokument durch das Internet oder als Papierkopie bereitzustellen. Wir haben Jahre an Erfahrung mit dem Transkribieren für führende Unternehmen aus verschiedenen Branchen.

Um bei unserer Arbeit hervorragende Leistungen aufrechtzuerhalten, lassen wir unsere Transkriptionen nur von professionellen Übersetzern anfertigen und nicht von Phonotypisten. Desweiteren stellen wir sicher, dass die Transkripte flüssig und akkurat sind und die Lektoren die Transkripte gründlich überprüfen. Von uns werden Sie immer korrekte Rechtschreibung, Terminologie, Abkürzungen und Akronyme erhalten.

Wir sind ebenfalls Stolz auf unsere Genauigkeit, Verlässlichkeit und Diskretion.

#### Es ist an der Zeitlhre Arbeit global zu präsentieren

#### **Desktop Publishing**

Wir betreiben einen High-End-Desktop-Publishing-Service. Unser Team hat eine Leidenschaft für das Schreiben, das Design und die Nutzung von Kreativität, um Sprache in Handeln zu verwandeln. Sie werden Ihnen helfen, indem sie eine Korrekturlesung vornehmen, um sicherzustellen, dass die Bedeutung und das Lay-out Ihres Textes nicht beeinträchtigt werden, wenn Anpassungen vorgenommen werden, um Formatierungsvariationen Rechnung zu tragen.

Wir können Ihnen beim kreieren/bearbeiten/modifizieren der Folgenden helfen:

- Word-Dokumente
- Grafik Designs
- Vorlagen, Tools, Formulare, Handbücher Packete und Ordner
- Konferenzworkshoppräsentationen und Handouts
- Broschüren, Banner und Handouts
- Digitale Präsentationen

#### Für die Worte, mit denen man etwas verkaufen kann



#### Schreiben von Inhalten

Rephraserz bietet unseren Kunden Dienstleistungen für das professionelle Schreiben von Inhalten, kreatives Schreiben, Textarbeiten, das Schreiben von Inhalten für Websites, Rundschreiben, SEOs und SEO-Artikeln zu konkurrenzfähigen Preisen. Unser Team ist professionell ausgebildet und besteht aus innovativen Denkern, die, Ihren Bedürfnissen entsprechend, das Beste liefern.

Unser Ziel ist es, exzellenten Service bezüglich Qualität, Zeit und originellem Inhalt zu bieten. Wir glauben, dass diese essentiell für die Arbeit auf diesem Feld sind. Die Dienstleistungen umfassen auch technisches Schreiben, welches von einem separaten Team ausgeführt wird. Wir sind wissbegierige, lernwillige und aufnahmefähige Denker und engagierte Partner und stellen sicher, dass unsere Klienten wirklich mit unseren Dienstleistungen zufrieden sind. Wir sind ebenfalls stolz auf unsere Genauigkeit, Verlässlichkeit und Diskretion.

#### Die Fähigkeiten dort verbessern, wo es darauf ankommt

# **Soft-Skill-Training**

Von Anfang an hat Rephraserzes sich zum Ziel gemacht, mit der Hilfe des multisensorischen Ansatzes (visuell, auditorisch, kineastisch), Menschen dabei zu helfen, neue Konzepte zu erlernen.

Wir haben in der Vergangenheit mit vielen Organisationen gearbeitet, die die Wichtigkeit von Soft-Skill-Training erkannten und unsbaten, Ihnen einen Terminplan und Inhalte zu liefern, die Ihren Angestellten langfristig helfen.

Während wir über Chennai hinaus expandierten, richteten wir uns immer Stärker auf die Endergebnisse der Kunden aus, was uns die Zufriedenheit unserer Kunden und deren Lob einbrachte. Unsere professionellen Schulungsleiter wurden wegen ihrer fachlichen Expertise und ihrem interaktiven Stil ausgewählt.



## Professionelle und qualifizierte Geschäftsdolmetscherleistungen

#### Dolmetschen

Viele unserer Klienten empfehlen unsere Dolmetscherdienstleistungen wegen der Qualität, die wir anbieten. Hervorragende Arbeit setzt unsere Dienstleistungen von den billigeren Alternativen ab, die Ihnen vielleicht angeboten werden. Wir stellen ebenfalls sicher, dass das Gesprochene flüssig und akkurat ist und die richtige Betonung und Terminologie nicht verfehlt werden.

Unsere erstklassigen Dolmetscher beschäftigen sich mit Bedürfnissenaller Art, einschließlich:

- Business Meetings, Konferenzen, Begrüßungen, Telefon- und Videokonferenzen und Verhandlungen
- Öffentlicher Sektor öffentlicher Dienst, Gesundheits- und Sozialfürsorge
- Simultandolmetschen
- Marketingmaterial
- Zusammenfassung von Gerichtsverfahren.

## Technologieexperten, auf die Sie bauen können



#### **It-Beratung**

Rephraserz ist Ihr bester Partner, wenn es darum geht, Ihrem Unternehmen IT-Support in Eigeninitiative durch das Verstehen globaler Bedürfnisse bereitzustellen. Unser ganzheitlicher Ansatz zur Informationstechnologie befreit Sie von Sorgen und beseitigt ungewollte Kosten. Unser Team von Beratern greift auf reichhaltige Erfahrung an der Spitze von Rekonfigurierung von Organisationen, der Verbesserung von Effizienz und dem Erreichen von Mehr mit Weniger zurück.

Wir wollen uns von anderen Outsourcern dadurch differenzieren, dass wir die Dinge einfach, flexibel und mit geistiger Freiheit handhaben. Der Wert unserer Arbeit wird von unseren langjährigen Kundenbeziehungen und dem hohen Anteil von Folgeaufträgen unterstrichen.

Unsere IT-Beratungsdienstleistungen umfassen:

- Entwickl ung von Web-Applikationen
- Entwicklung von E-Learning
- Web Design/Umgestaltung
- Software-Entwicklung
- Entwicklung von mobilen Web-Applikationen
- Open-Source-Technologien

#### **Arbeit mit Gelassenheit**

RMACS lässt Sie Ihre Arbeit von überall auf der Welt mit Gelassenheit erledigen. Wir kümmern uns um Ihre Übersetzungs- und Kommunikationsbedürnisse, während Sie den Kopf für Ihre angestammten Geschäftsaktivitäten frei haben. Sei es eine kurze Dokumentenübersetzung oder eine Fernsehserie von beträchtlicher Länge, wir stellen Ihnen umfassende Dienstleistungen mit unserer großen Palette an Vorteilen bereit.



## Kundenzuwachs...

ASHOK LEYLAND

**BOSCH** 

**CUMMINS** 

**PIAGGIO** 

VOLVO

JOHN DEERE

**NEW HOLLAND** 

MAERSK

SAP

BEROE INC

CITI BANK

LARSEN & TOUBRO

MAHINDRA & MAHINDRA

**FLSMIDTH** 

**ESSAR GROUP** 

SANMAR GROUP

ITC

**BRAKES INDIA** 

**IBM** 

NIIT

SIFY

TATA INTERACTIVE

XEROX

SHRIRAM EPC

SUN PHARMA

**CAVIN KARE** 

**ICON PLC** 

APOLLO HOSPITALS

MAX NEEMAN

YES BANK

LISTER METROPOLIS

**HLL LIMITED** 

**EMCO** 

adding...

"Zusammenkommen ist ein Anfang, zusammenbleiben ist Fortschritt, zusammenarbeiten ist Erfolg" - Henry Ford

Tel: +91 44 435 42344 / 6555 2282 / 3257 5464 Fax: +91 44 435 42344 E-Mail: info@rephraserz.com | Internet: www.rephraserz.com